

# Dawn Food Products 清理现场



Lower Duwamish Waterway 主楼

## 意见受理时间:

2024 年 8 月 12 日凌晨 12:00 -  
9 月 11 日晚上 11:59

## 提交意见:

线上: [www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts-Comment](http://www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts-Comment)

### 邮寄:

David Butler, Site Manager  
PO Box 330316  
Shoreline, WA 98133-9716  
电话: (206) 528-3513  
电子邮件:  
[David.Butler@ecy.wa.gov](mailto:David.Butler@ecy.wa.gov)

## 文件审查地点:

[www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts](http://www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts)

Seattle Public Library  
South Park Branch  
8604 8th Ave S.  
Seattle, WA 98108  
电话: (206) 615-1688

## 站点信息:

现场设施代码: 3505  
现场清理代码: 16678

## 公共对外联络负责人:

Augie Nuszer,  
外联专员 [LDW@ecy.wa.gov](mailto:LDW@ecy.wa.gov)  
电话: (425) 533-5537

## 文件已备妥, 可供公众审议

生态部 (Department of Ecology, 以下简称“生态部”) 诚邀您审查杜瓦米什下游水道 (Lower Duwamish Waterway, LDW) 旁 Dawn Food Products 现场 (以下简称“现场”) 的临时行动工作计划 (前期局部清理) 及相关文件。Bridge Point Seattle 130 LLC 位于 6901 Fox Avenue South。

根据与生态部签订的法律协议, Bridge Point 正在处理现场地下水中的氯化挥发性有机化合物和锌, 完成该场地的前期局部清理工作。希望您能对以下文件提出意见:

- **临时行动工作计划:** 该计划旨在采取前期局部清理行动, 以解决该场所的污染问题。
- **《州环境政策法》(State Environmental Policy Act) ——无重大影响判定:** 生态部认定, 清理工作不会对环境造成危害。

## 如有问题, 请前往“开放时间”社区活动加入讨论!

欢迎各位加入两小时的社区活动, 您可以品尝美食, 并就场地清理工作进行交流。提供西班牙语、中文、越南语和高棉语电话口译服务。欢迎所有年龄段的人参与!

**2024 年 8 月 21 日星期三**  
(下午 4:30-6:30)

### 活动地点:

Jellyfish Brewing Company  
917 South Nebraska Street  
Seattle, WA 98108



有关更多语言服务信息, 请参见第 5 页 →

## 有毒物质清理计划 (Toxics Cleanup Program)

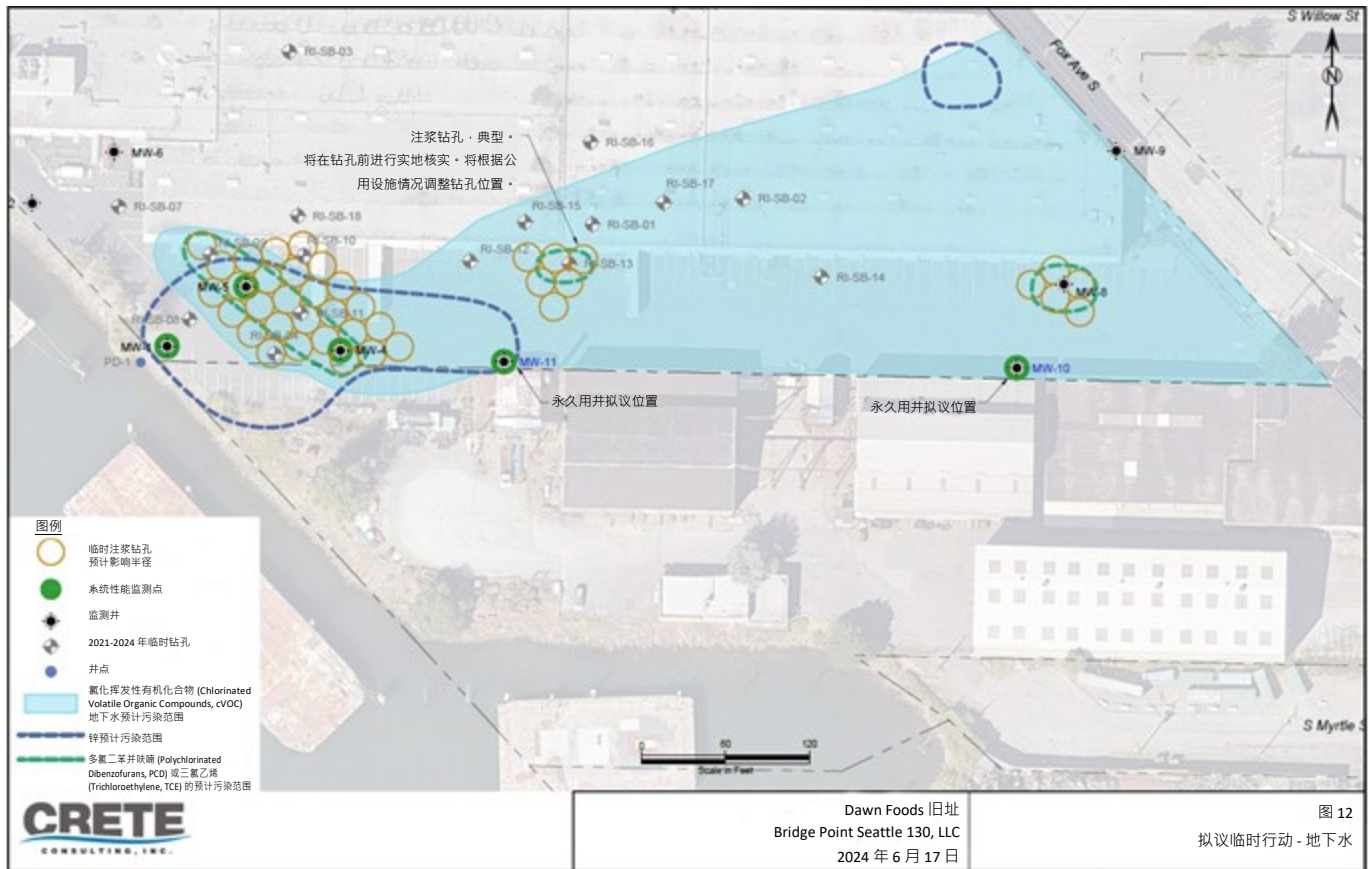


图1: 拟议临时行动

### 临时行动工作计划

Bridge Point 将采取临时措施或进行前期清理，以解决地下水中有害氯化挥发性有机化合物 (Chlorinated Volatile Organic Compounds, cVOC) 和锌的问题。其中包括直接处理特定监测井附近的污染物，以防止其扩散到场地之外。

cVOC 将采用一种名为“强化原位还原脱氯”(Enhanced In-Situ Reductive Dechlorination, ERD) 的方法进行处理，该方法可加速三氯乙烯 (Trichloroethylene, TCE) 和全氯乙烯 (Perchloroethylene, PCE) 等有害化学物质的自然分解。锌将通过厌氧硫酸盐还原法转化为危害较小的形式进行处理。选择处理上述区域的原因在于这些区域内含有 PCE 和 TCE，而 PCE 和 TCE 可转化为另一种有害化学物质，即氯乙烯。

为处理上述区域，Bridge Point 将向地下注入一种特殊的富营养碳水化合物溶液。此种食品级无毒溶液将有助于分解污染物，提供微生物生长所需的养分。其目标是完全分解 cVOC，并将锌转化为危害较小的形式。此过程需设置临时水井，每口井注入约 1,100 加仑溶液，每口井相距 20 英尺。此外还将安装两口永久性水井，以持续监测进展。

# 有毒物质清理计划 (Toxics Cleanup Program)

## 生态部清理程序

《有毒物质控制示范法》([Model Toxics Control Act, MTCA](#)<sup>1</sup>)是华盛顿 (Washington) 州环境清洁法。该法规定了污染现场的清理要求，并制定了人类健康和环境的保护标准。生态部负责执行 [MTCA 清理程序](#)<sup>2</sup> 并监督清理工作。



图 2: 华盛顿 (Washington) 州正式清理程序

## 下一步举措为何?

- **2024 年 8 月 12 日凌晨 12:00 至 9 月 11 日晚上 11:59:** 公众评议期为 30 天。
- **2024 年 8 月 21 日:** 生态部举办“开放时间”公众活动。
- **2024 年秋季:** 处理所收集的公众意见，据此确定最终的《临时行动工作计划》。
- **2024 年至 2025 年:** Bridge Point 获得许可并完成临时行动。

Bridge Point 继续开展修复调查/可行性研究，并起草清理行动计划。相关清理文件将供公众审议。

## 该场地的重要性

Dawn Food Products 场地毗邻 [Lower Duwamish Waterway](#) <sup>3</sup>Superfund Site，其中包括一段 5 英里长的 Duwamish River。美国环保署 (Environmental Protection Agency, EPA) 于 2001 年将 [LDW Superfund Site](#)<sup>4</sup> 列入超级基金国家优先事项清单 (Superfund National Priorities List)。生态部正在努力阻止或减少 LDW Superfund Site 的污染源，该项工作名为“[污染源控制](#)<sup>5</sup>”，以便环保署能够继续清理河床沉积物。

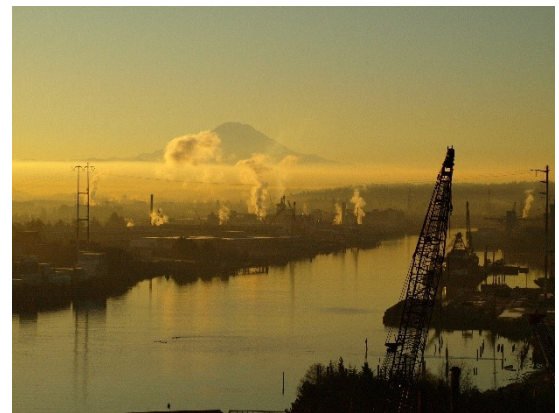


图 3: Lower Duwamish Waterway 现场

<sup>1</sup> <https://ecology.wa.gov/mtca>

<sup>2</sup> <https://ecology.wa.gov/mtca>

<sup>3</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway>

<sup>4</sup> <https://cumulis.epa.gov/supercpad/cursites/csinfo.cfm?id=1002020>

<sup>5</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway/Source-control>

## 有毒物质清理计划 (Toxics Cleanup Program)

### 场地背景介绍

Dawn Food Products 清理现场位于 6901 Fox Avenue South in Seattle WA。Bridge Point Seattle 130 LLC 于 2021 年在西雅图乔治城 (Seattle's Georgetown) 附近的工业区购买该区域，面积约 5.4 英亩。该地毗邻 LDW Superfund Site。

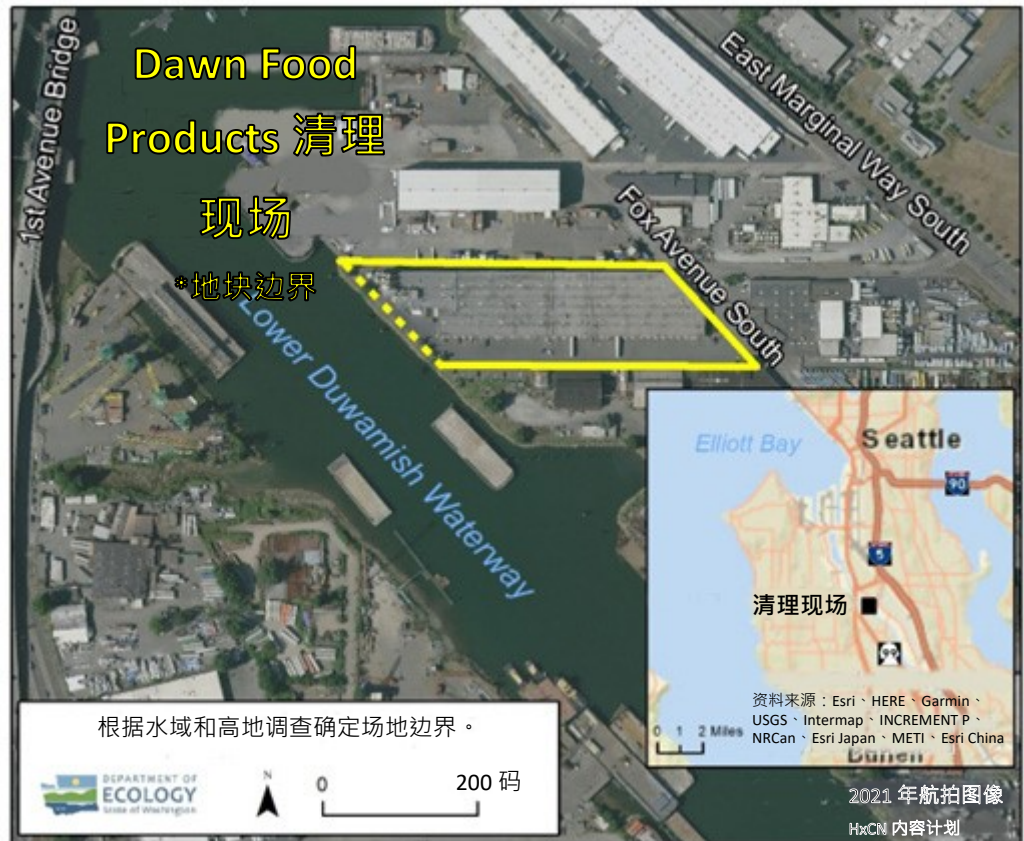
历史证据表明，至少从 1917 年起，该区域一直用于各种商业和工业用途，包括造船、钣金加工和发电机制造、电热恒温器制造、喷漆、普通仓储和办公。造船作业主要在该区域的西南部进行。1977 年，大约七座建筑被拆除，取而代之的是现有的仓库。

现有建筑面积约为 128,800 平方英尺 (2.96 英亩)。几十年来，多家食品公司使用过该仓库，目前仓库空置。

### 污染情况

截至 2021 年的调查发现，该地区的土壤和地下水中存在以下污染物：

- 金属
- 汽油中的总石油烃 (Total petroleum hydrocarbons, TPH)
- 致癌多环芳烃 (Carcinogenic Polycyclic Aromatic Hydrocarbons, cPAHs)
- 氯化挥发性有机化合物 (Chlorinated Volatile Organic Compounds, cVOC)



## 有毒物质清理计划 (Toxics Cleanup Program)

### 语言信息

#### Español

Para ver una copia de esta hoja informativa en español (que incluye información sobre un evento en el horario de atención de la oficina comunitaria el 21 de agosto con servicios de interpretación), visite [www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts](http://www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts), o la Seattle Public Library South Park Branch, llama al (360) 407-6097, o manda un correo electrónico a [preguntas@ecy.wa.gov](mailto:preguntas@ecy.wa.gov).

#### 中文

如欲查看中文版的信息表（其中包含 8 月 21 日社区办公时间活动的信息·活动提供口译服务）·请访问 [www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts](http://www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts), 或前往西雅图公共图书馆南公园分馆 (Seattle Public Library South Park Branch), 或致电 (425) 324-5901, 或发送电子邮件至 [sunny.becker@ecy.wa.gov](mailto:sunny.becker@ecy.wa.gov).

#### Tiếng Việt

Để xem nội dung tờ thông tin này bằng Tiếng Việt (bao gồm thông tin về sự kiện giờ làm việc của cộng đồng vào ngày 21 tháng 8 có dịch vụ thông dịch), vui lòng truy cập [www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts](http://www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts), ghé tới Seattle Public Library Chi Nhánh South Park, gọi (360) 790-4730, hoặc gửi email đến địa chỉ [liem.nguyen@ecy.wa.gov](mailto:liem.nguyen@ecy.wa.gov).

#### ភាសាខ្មែរ

ដើម្បីមើលកំណែព័ត៌មាននេះជាភាសាខ្មែរ (ដែលរួមមានព័ត៌មានអំពីពិធីការណ៍នៅម៉ោងធ្វើការរបស់សហគមន៍នៅថ្ងៃទី 21 ខែសីហា ជាមួយនឹងសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់) សូមចូលមើលនៅ [www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts](http://www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts), ទៅសាខា 西雅图公共图书馆南公园分馆 (Seattle Public Library South Park Branch) ទូរសព្ទទៅលេខ (425) 446-1024 ឬអ៊ីមែលទៅអាសយដ្ឋាន [LDW@ecy.wa.gov](mailto:LDW@ecy.wa.gov)។

## Dawn Food Products 清理现场

文件已备妥，可供公众审议

Información en español incluida (página 5)

有關的信息, 已被翻譯成中文 (第5頁)

Có thông tin bằng tiếng Việt (Trang 5)

ព័ត៌មានជាភាសាខ្មែររួមបញ្ចូល (ទំព័រ 5)

### 公众意见征询期

2024 年 8 月 12 日凌晨 12:00 至 9 月 11 日晚上 11:59:

<http://www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts-Comment>

### 开放活动——有关信息，请参阅第 1 页

2024 年 8 月 21 日星期三

开放时间：下午 4:30 - 6:30; 线下活动

[www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts](http://www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts)

### ADA 无障碍环境

如需申请《美国残疾人法案》(Americans with Disabilities Act of 1990, ADA) 特殊照顾，请致电 425-533-5537 联系生态部，或发送电子邮件至 [LDW@ecy.wa.gov](mailto:LDW@ecy.wa.gov)，或访问网站 [ecology.wa.gov/Accessibility](http://ecology.wa.gov/Accessibility)。中继服务或听障专线 (TTY)，请拨打 711 或 877-833-6341。



Dawn Food Products 鸟瞰图  
清理现场